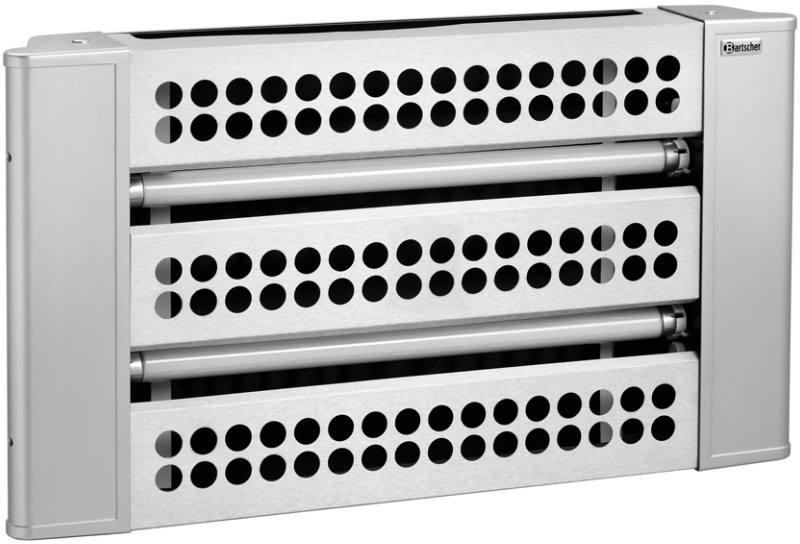
IF-100



300321

V1/1014

PORTUGUÊS
Tradução
do manual de instruções original

Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!

1. Informações gerais 72
1.1 Informações sobre o manual de instruções 72
1.2 Explicação dos símbolos 72
1.3 Responsabilidade e garantia 73
1.4 Direitos de autor 73
1.5 Declaração de conformidade 73

2. Segurança 74
2.1 Informações gerais 74
2.2 Indicações relativas à segurança durante a utilização do aparelho 74
2.3 Utilização de acordo com as disposições 75

3. Transporte, embalagem e armazenamento 76
3.1 Controle na entrega 76
3.2 Embalagem 76
3.3 Armazenamento 76

4. Dados técnicos 77
4.1 Especificações técnicas 77
4.2 Especificação dos componentes do aparelho 78

5. Instalação e utilização 79
5.1 Indicações de segurança 79
5.2 Instalação e ligação 79
5.3 Utilização 81

6. Limpeza e manutenção 83
6.1 Indicações de segurança 83
6.2 Limpeza 83
6.3 Indicações de segurança relativas à manutenção 83

7. Reciclagem 84

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Informações gerais

1.1 Informações sobre o manual de instruções

Este manual de instruções contem informações sobre a instalação, manuseamento e manutenção do aparelho e deve ser consultado como uma fonte importante de informação e guia de referencia.

O conhecimento das instruções de segurança e manuseamento garantem o uso correcto e seguro do aparelho.

Para alem das informações fornecidas neste guia deve respeitar as normas de Higiene e Segurança locais bem como as mais básicas normas de segurança.

O manual de instruções faz parte integrante do produto e deve ser mantido perto do aparelho, acessível ao responsável pela instalação, utilização, manutenção ou limpeza.

1.2 Explicação dos símbolos

Neste manual, os símbolos alertam para importantes instruções de segurança, ou conselhos técnicos. As instruções devem ser seguidas com atenção para evitar qualquer risco de acidente pessoal ou danificação do material.

ATENÇÃO!

Estes símbolo alerta para perigos que podem provocar lesões.
Siga as instruções correctamente e tome particular atenção nestes casos.

ATENÇÃO ! Perigo de choque electrico

Este símbolo alerta para potenciais riscos de choque eléctrico.
Se não seguir as normas de segurança, corre risco de acidente ou morte.

CUIDADO!

Estes símbolo chama a atenção para instruções que devem ser seguidas, evitando a danificação, mau funcionamento ou destruição do aparelho.

NOTA!

Este símbolo alerta para instruções que devem ser seguidas para um eficiente uso do aparelho.

1.3 Responsabilidade e garantia

Toda a informação e instruções deste manual respeitam normas de segurança, os níveis actuais de tecnologia assim como o conhecimento e experiência que adquirimos ao longo dos anos.

O manual de instruções foi traduzido com todo o cuidado e atenção. Contudo não nos responsabilizamos por quaisquer erros de tradução. Em caso de dúvida, a versão alemã deste manual de instruções será a definitiva.

No caso de ser encomendado um modelo especial, este pode não corresponder às descrições e ilustrações deste manual. É também o caso de encomendas especiais ou se o aparelho for modificado com nova tecnologia.

NOTA!

Antes de iniciar qualquer utilização do aparelho, especialmente antes de ligá-lo, deve ler atenciosamente o presente manual de instruções!

O produtor **não se responsabiliza** pelos danos e estragos resultantes:

- do não cumprimento das indicações relativas à utilização e limpeza;
- da utilização discordante da destinação do aparelho;
- da introdução de alterações pelo utilizador;
- da aplicação de peças complementares que não foram aprovadas.

É nos reservado o direito de fazer modificações técnicas com o objectivo de melhorar as suas qualidades.

1.4 Direitos de autor

Este manual de instruções contem textos, gravuras e imagens ou outras ilustrações que são protegidas por direitos de autor. Nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida, transmitida ou usado de outra forma sem a autorização escrita do fabricante. Qualquer infracção será punida. Todos os direitos reservados.

NOTA!

Os conteúdos, textos, gravuras, fotografias ou qualquer outra ilustração são protegidos por direitos de autor bem como por direitos de propriedade. Qualquer infracção será punida por lei.

1.5 Declaração de conformidade

CE

O aparelho cumpre com as normas e directivas da EU. Isto é certificado pela declaração de conformidade da IEC. Se o desejar, com bom grado lhe enviamos a declaração de conformidade.

2. Segurança

Esta secção apresenta um panorama sobre todos os aspectos importantes da segurança. Alem disso, qualquer capitulo apresenta conselhos precisos para a prevenção de possíveis perigos que são assinalados pelos símbolos acima mencionados.

Igualmente deve prestar atenção aos pictogramas, rótulos e legendas do aparelho, que devem ser mantidas sempre em bom estado de visibilidade.

Seguindo todas as normas de segurança, garante a protecção ideal contra possíveis perigos bem como um uso seguro e uma utilização sem avarias.

2.1 Informações gerais

Este aparelho foi produzido del acordo com os níveis tecnológicos actuais. Contudo, o aparelho pode ser perigoso quando usado incorrectamente. Conhecer o manual de instruções é um meio de evitar erros e perigos e permite uma utilização segura e sem avarias do aparelho.

Para evitar acidentes e permitir uma ideal eficácia, não deve ser feita nenhuma modificação ou alteração do aparelho que não seja aprovada pelo fabricante.

Este aparelho deve ser usado unicamente em condições técnicas e de segurança adequadas.

2.2 Indicações relativas à segurança durante a utilização do aparelho

As normas de segurança no trabalho cumpridas durante a produção do aparelho respeitam os Regulamentos da União Europeia.

O utilizador é obrigado a garantir que as normas de segurança no trabalho estão de acordo com as regras e regulamentos aplicados durante todo o período de utilização do aparelho bem como futuras especificações. Fora da União Europeia, as regras de segurança no trabalho deve ser igualmente cumpridas.

Para alem das normas de segurança no trabalho referidas no manual de instruções, as demais normas de segurança bem como as de protecção do ambiente devem ser cumpridas conforme o local de utilização.

CUIDADO!

- O aparelho pode ser utilizado por **crianças a partir de 8 anos de idade**, tal como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, com pouca experiência e/ou conhecimento, se encontrarem-se sob supervisão ou forem devidamente instruídas no que diz respeito à utilização segura do aparelho e entenderam os perigos associados.
- **As crianças** não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e **os trabalhos de manutenção não podem** ser efectuadas **por crianças,** a menos que tenham completado os 8 anos de idade e encontrem-se sob supervisão.
- **As crianças abaixo dos 8 anos de idade** não podem encontrar-se na proximidade do aparelho nem junto ao cabo de ligação.
- Pedimos que mantenha o presente manual de instruções. Quando o aparelho for transferido a terceiros, também deve ser transferido o presente manual de instruções.
- Todas as pessoas que utilizarem o aparelho têm que seguir as recomendações e as indicações que encontram-se no presente manual de instruções.
- O aparelho apenas deve ser utilizado em compartimentos fechados.

2.3 Utilização de acordo com as disposições

A segurança operacional do aparelho só está assegurada em caso de utilização correcta de acordo com as indicações no manual de instruções.

Todas as intervenções técnicas, também a montagem e a manutenção devem ser efectuadas exclusivamente por um serviço a clientes qualificado.

O apanha-insectos está destinado **somente** para o uso em quartos, salas de estar, restaurantes, hotéis e escritórios.

O apanha-insectos não está adaptado para uso ao ar livre, estabulos, edifícios agrícolas e construções similares.

CUIDADO!

Não é permitida qualquer utilização do aparelho que vá para além da utilização correcta e/ou utilização de outro tipo e é válida como não estando de acordo com as disposições.

Excluem-se as reivindicações de qualquer tipo contra o fabricante e/ou os seus mandatários devido a danos provocados pela utilização incorrecta do aparelho.

Apenas o operador é responsável por todos os danos em caso de utilização incorrecta.

3. Transporte, embalagem e armazenamento

3.1 Controle na entrega

Ao receber a entrega, verificá-la imediatamente quanto à sua integridade e danos de transporte. No caso de danos de transporte visíveis do exterior, não receber a entrega ou apenas sob reserva.

Anotar a extensão dos danos na documentação de transporte/guia de remessa do transportador. Desencadear uma reclamação.

Reclamar imediatamente os defeitos encobertos após o reconhecimento dos mesmos, pois há direito a indemnização dentro dos prazos de reclamação válidos.

3.2 Embalagem

Por favor, não deite fora o cartão da embalagem, uma vez que pode se útil para o transporte do aparelho ou no caso de ser enviado para o serviço técnico. O material de embalagem interior e exterior deve ser totalmente retirado antes de instalar o aparelho.

NOTA!

Se deseja utilizar a embalagem deve respeitar as normas do sue pais.
Envie os materiais recicláveis da embalagem para a reciclagem.

Por favor verifique se o aparelho está completo. No caso de faltar alguma peça, por favor contacte imediatamente o nosso serviço de apoio ao cliente.

3.3 Armazenamento

Mantenha a embalagem fechada até a instalação e seguindo as indicações exteriores de armazenamento.

As embalagens devem ser armazenadas considerando o seguinte:

- não armazenar no exterior.
- Manter em local seco e protegido do pó.
- Proteger de ambientes agressivos.
- Manter longe da luz do sol.
- Evite choques e vibrações.
- Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário renove.

4. Dados técnicos
4.1 Especificações técnicas

Nome	**Apanha-insectos IF- 100** **para ser montado sobre uma parede ou como um dispositivo de forma independente**
N°de ref.:	**300321**
Material da carcaça:	plástico e alumínio
Desenho :	2 lâmpadas fluorescentes UVA: 2 x 15 W
Valores de conexão:	30 W / 230 V~ 50/60 Hz
Raio de ação:	10 m
Dimensões:	largura 620 x profundidade 90 x altura 355 mm
Dimensões da película aderente :	largura 390 x altura 313 mm
Peso:	3 kg
Equipamentos:	2 peliculas aderente, material para anexar

Sujeito a alterações técnicas!

Acessórios adicionais (<u>não</u> incluídos no ramo da entrega !)

Película aderente
para apanha-insetos IF- 100

- 5 peças
- Dimensões: largura 390 x altura 313 mm

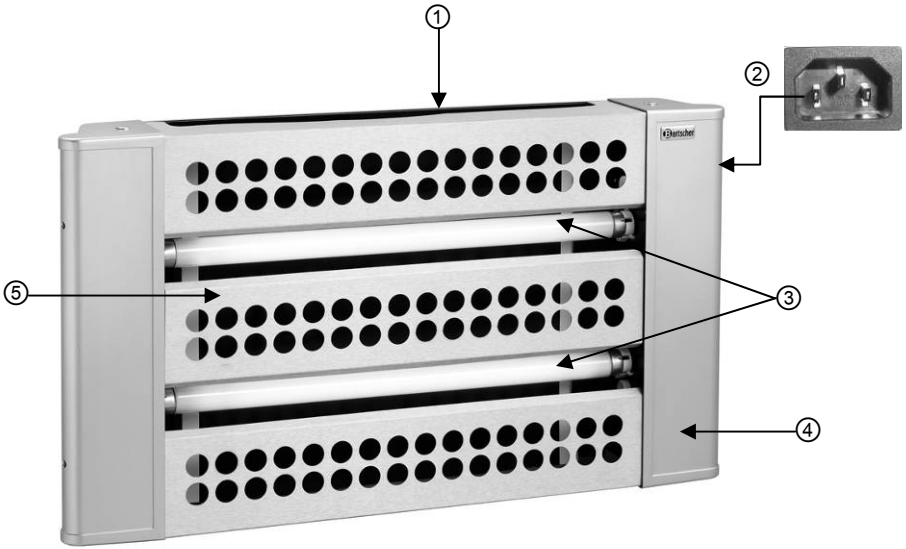
N°de ref.: 300322

Lâmpada fluorescente UVA
para apanha-insetos IF- 100

- Peso: 0,1 kg

N°de ref.: 300320

4.2 Especificação dos componentes do aparelho



① Recepiente para películas aderente

② Tomada

③ Lâmpada fluorescente (2)

④ Carcaça

⑤ Grade

5. Instalação e utilização

5.1 Indicações de segurança

- Não deve permitir-se um contacto do cabo eléctrico com fontes de calor e cantos afiados. O cabo eléctrico não pode descair da mesa ou de outra superfície de trabalho. Tomar atenção para que ninguém possa pisar o cabo ou tropeçar no mesmo.
- O cabo de alimentação não pode ser dobrado, torcido, enrolado, tem que estar sempre completamente esticado.
- Nunca deve colocar-se o aparelho nem outros objectos sobre o cabo de alimentação.
- Não coloque o cabo sob tapetes ou isolamentos. Não tape o cabo. Mantenha o cabo distante quando manusear o aparelho e não o coloque dentro de água.
- Não utilize o aparelho no caso de não funcionar correctamente, estar danificado ou sofrer uma queda.
- Não utilize nenhum acessório ou peça que não seja recomendada pelo fabricante. Isto pode ser perigoso para o utilizador e provocar acidentes pessoais ou danos no aparelho, levando à anulação da garantia.

5.2 Instalação e ligação

- Desembale o dispositivo e retire o material de embalagem.
- Coloque o dispositivo num lugar seguro, com uma capacidade suficiente para suportar o peso do dispositivo e insensível ao calor.
- **Nunca** coloque o dispositivo sobre superfícies inflamáveis.
- Coloque sempre o dispositivo fora do alcance das crianças.
- Coloque o dispositivo a medida do possivel longe do sitio onde as pessoas geralmente permanecem.
- Coloque o dispositivo perto do lugar onde os insetos voam para o compartimento, mas fora da área de influência do fluxo de ar ou vento (janelas, portas).
- Se possível, coloque o dispositivo a uma altura de 1,5-2 metros numa área penumbra.

- Se necessário, o dispositivo pode ser pendurado na parede. Use o material de montagem fornecido.

- Com base nos orifícios da parte de trás do dispositivo na altura desejada, marque na parede 2 lugares para perfuração.
- Nos lugares designados perfure 2 furos na parede. Nos furos coloque pinos de mola fornecidos e com ajuda de parafusos aperte o dispositivo.

- Perto do dispositivo não coloque líquidos inflamáveis, gases ou outros objectos de facil inflamação.
- **Não** instale ou suspenda o dispositivo nas proximidades de uma chama aberta, fornos elétricos, aquecedores ou outras fontes de calor.

ATENÇÃO! Risco de choque eléctrico!

O aparelho pode provocar ferimentos se for mal instalado!

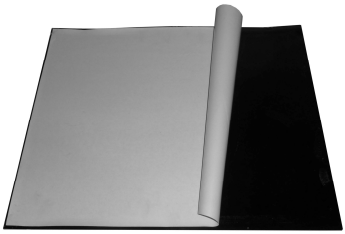
Antes de instalar verifique se a corrente local é compatível com o aparelho (consulte a tabela). Ligue o aparelho somente em caso de compatibilidade!

O aparelho pode ser ligado apenas a tomadas singulares devidamente instaladas e com protecção.

O cabo eléctrico não deve ser retirado puxando pelo cabo, mas sempre pela ficha.

- A tomada de circuito electrico deve ter pelo menos 16A proteção. Conecte somente diretamente a uma tomada de parede , é proibido usar divisores ou tomadas de multi- entrada.
- Coloque o dispositivo de modo que a ficha fique acessível para desconexão rápida do dispositivo em caso de necessidade

5.3 Utilização



- Retire a película protetora de uma das peliculas aderentes fornecidos.
- Coloque a película aderente no aparelho atrás da lâmpada fluorescente (ilustração acima).

NOTA !
Por razões de higiene, as peliculas aderentes devem ser trocadas em intervalos de tempo regulares.

- Primeiro, conecte o cabo de alimentação a tomada do lado direito do dispositivo, em seguida, conecte a ficha do cabo a uma tomada singular aterrada.

- O dispositivo está equipado com duas lâmpadas fluorescentes UVA. Os insetos são atraídos pela luz UV e aderem a pelicula aderente colocada atrás das lâmpadas.
- Não utilize o dispositivo em ambientes muito iluminados, porque limita a eficácia do dispositivo.
- Nos quartos o dispositivo deverá ser ligado por 10 a 20 minutos antes de usar as outras fontes de luz.

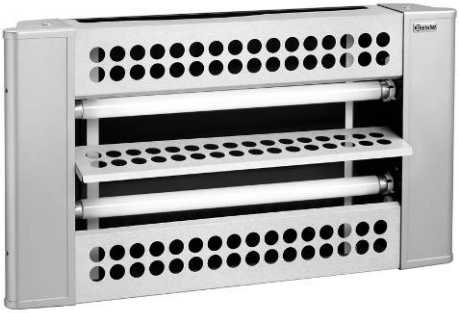
Substituição das lâmpadas fluorescentes UVA

Se uma das lâmpadas fluorescentes no apanha-insectos estiver danificada, ela pode ser facilmente substituída por uma nova com a mesma capacidade (ver a informação nela impressa !).

ATENÇÃO! Risco de choque eléctrico!
Antes de substituir as lâmpadas fluorescentes, desligue o dispositivo da fonte de alimentação electrica (puxar a ficha!) .

Durante a troca, proceda da seguinte maneira:

- inclinar a grade central para cima com o obejectivo de obter um fácil acesso às lâmpadas fluorescentes (ilustração abaixo);



- girar cuidadosamente a lâmpada fluorescente trocada de modo a ser possível removê-la livremente da base ;
- retirar a lâmpada da base e colocar uma nova lâmpada fluorescente da mesmo potencia;
- fechar a grade central e so depois em seguida conectar o dispositivo à fonte de alimentação electrica.

- Depois de acabar de usar o dispositivo primeiro desligue-o da fonte de alimentação electrica (puxar a ficha !) a seguir desconecte o cabo de alimentação do dispositivo.
- Caso haja um intervalo muito longo no uso do dispositivo, retire a película aderente usada e limpe o dispositivo de acordo com as instruções na seção **6.2 "Limpeza"** . Guarde o dispositivo em local seco, limpo e protegido do frio, luz solar e longe das crianças.
- No dispositivo não devem ser colocados objetos pesados .

6. Limpeza e manutenção

6.1 Indicações de segurança

- Antes de iniciar a reparação ou a limpeza certifique-se que o aparelho se encontra desligado da corrente (desligue o cabo!) e que arrefeceu.
- Não use produtos ácidos e não deixe que agua entre no aparelho.
- Para o proteger de choques eléctricos **nunca** deve imergir o aparelho, os cabos ou a ficha em agua ou outros líquidos.

! CUIDADO!
O aparelho não esta preparado para ser lavado com jactos de agua.
Por isso não deve usar agua à pressão para limpar o aparelho!

6.2 Limpeza

- Limpe regularmente o dispositivo.
- Antes de iniciar a limpeza, desligue o dispositivo da fonte de alimentação electrica (puxar a ficha!).
- Limpe a carcaça do dispositivo com um pano macio e húmido.
- Limpe as lâmpada fluorescente, porque até mesmo uma fina camada de poeira absorve a luz emitida. Retire as lâmpadas das bases e limpe com um pano macio e húmido, se necessário, utilize um detergente suave. Por razões de segurança, as luzes devem ser instaladas nos dispositivos somente quando estirem completamente secas.
- **Nunca** use produtos abrasivos que podem riscar a superfície do dispositivo.
- Após a limpeza, as superfícies devem ser secas e polidas com ajuda de um pano seco.

6.3 Indicações de segurança relativas à manutenção

- Controlar regularmente o cabo de alimentação contra danificações. Nunca deve utilizar-se o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, então de forma a evitar qualquer perigo deve encomendar-se o seu arranjo num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.
- Quando encontrar danos ou falhas contacte o nosso agente ou o serviço de apoio ao cliente.
- Somente técnicos qualificados podem reparar ou fazer trabalhos de manutenção no aparelho, usando pecas e acessórios originais. **Nunca tente reparar o aparelho sozinho!**

7. Reciclagem

Aparelhos usados

Depois de estar fora de uso, o aparelho deve ser eliminado respeitando as normas nacionais. É aconselhável contactar uma empresa especializada em reciclagem, ou simplesmente contactar as entidades locais.

ATENÇÃO!

Para evitar qualquer uso abusivo, certifique-se que esta impróprio para ser utilizado, antes de o eliminar. Para isso, retire o cabo principal de ligação à corrente.

NOTA!

Para a eliminação do aparelho respeite as normas nacionais e locais.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120